

from my own collection made during the last seven or eight years ; and I have even been obliged to keep back a large number of them for want of space. But I must frankly acknowledge that I have freely availed myself of the quotations and references in that Dictionary, where my own collection was defective, particularly in the case of Vedic and Paurāṇic works. I have also occasionally consulted the Dictionaries of H. H. Wilson and Benfey, the former supplying some happy renderings of technical or obscure words. To these authors, as well as to the authors and editors of several other works, which are too many to be here mentioned, from which I have derived occasional help in one form or another, my most grateful thanks are due.

In conclusion I may be permitted to express the hope that the PRACTICAL SANSKRIT-ENGLISH DICTIONARY—which has attempted to give in 1200 closely printed pages of this size matter at least equal in point of *quantity* to that given by Prof. Monier Williams in his Dictionary, but in point of *quality* more reliable, varied, and practically useful, in my humble opinion—will serve the purpose I have had in view in compiling it ; namely, to render to the student of Sanskrit nearly the same service that Webster's or Ogilvie's Dictionary does to the student of English. I have tried to make it easily accessible to the public by issuing a Popular Edition priced at 7 Rupees—a price too low, I believe, for so much matter ; while the Library Edition which, containing the same matter, is printed on superior paper and in better style, and will also have superior binding, will best answer the purposes of the well-to-do persons who can afford to spend 10 or 11 Rupees for such object. In a work of this kind I know there must be several defects and also errors both of omission and commission, and if such persons as will do me the honour of using this Dictionary will be so good as to point out to me places which require corrections, additions or improvements, I shall be very happy to give the suggestions my best consideration in the second edition. But if the Dictionary, even in its present form, be found to be a useful publication, I shall consider my labours more than amply repaid, and shall feel quite refreshed to devote my humble self again, if need be, to the service of the Sanskrit-reading public ; for, says the poet,

क्लेशः फलेन हि पुनर्नवतां विधत्ते.

Poona, }
28th December 1890. }

V. S. APTE.

